

# OMPI



IAVP/DC/19

ORIGINAL: espagnol

DATE: 13 décembre 2000

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

## CONFÉRENCE DIPLOMATIQUE SUR LA PROTECTION DES INTERPRÉTATIONS ET EXÉCUTIONS AUDIOVISUELLES

**Genève, 7–20 décembre 2000**

AMENDEMENT DE L'ARTICLE 5

DE LA PROPOSITION DE BASE CONCERNANT LES DISPOSITIONS DE FOND  
D'UN INSTRUMENT RELATIF À LA PROTECTION DES INTERPRÉTATIONS  
ET EXÉCUTIONS AUDIOVISUELLES À SOUMETTRE  
À LA CONFÉRENCE DIPLOMATIQUE  
(DOCUMENT IA/VP/DC/3)

*Proposé par la délégation du Pérou et appuyé par les délégations de l'Argentine,  
du Brésil, du Chili, de l'Équateur, d'El Salvador, de la Jamaïque, du Mexique,  
du Panama, de la République dominicaine et de l'Uruguay*

Letextedel'article5doitêtreresuivant :

**“Article5**

**Droitmoral**

1) Indépendammentdesesdroitspatrimoniaux,etmêmeaprès lacessiondecesdroits, l'artisteinterprèteouexécutantconserveledroit,encequiconcernesesinterprétationsou exécutionsaudiovisuellesnonfixées,sonoriséesounon,ouesinterprétationsou exécutions fixéesdansdesœuvresaudiovisuelles,d'exigerd'êtrementionnécommetel,sauflorsquele moded'utilisationdel'interprétationouexécutionimpose l'omissiondecette mention,etde s'opposeràtoutedéformation,mutilationouautremodificationdesesinterprétationsou exécutionspréjudiciableàsaréputation.

2) Nesontpasconsidéréescommedesmodificationsausensdel'alinéaprécedentles modificationstellesquelaréduction,lacompression,l'éditionouledoublage,quisont réaliséesparleproducteursontnécessairespourl'utilisationdelafixationaudiovisuelle.

3) Lesdroitsreconnusàl'artisteinterprèteouexécutantsont,aprèsamort,maintenusau moinsjusqu'àl'extinctiondesdroitspatrimoniauxetexercésparlespersonnesouinstitutions auxquelleslalégislationde laPartiecontractanteoùlaprotectionestréclaméedonnequalité. Toutefois,lesPartiescontractantesdontlalégislation,envigueuraumomentdelaratification duprésenttraitéoudel'adhésionàcelui -ci,necontientpasdedispositionsassurantla protectionaprès lamortdel'artisteinterprèteouexécutantdetouslesdroitsreconnusenvertu duprésentarticleontlafacultédeprévoirquecertainsdecesdroitsnesontpasmaintenus après lamortdel'artisteinterprèteouexécutant.

4) Lesmoyensderecourspoursauvegarderlesdroitsreconnusdansleprésentarticlesont réglésparlalégislationde laPartiecontractanteoùlaprotectionestréclamée.”

[Findudocument]